

# Building Technical Capacity in Smaller Wikis



# Workshop Plan

- Intro (5 min)
- Working group session I: Problems (20 min)
- Presentation of key results (5 min)
- Working group session II: Ideas (15 min)
- Presentation of main ideas (5 min)
- Next steps

# Intro



[[wmania:2019:Small\_wiki\_toolkits]]

# **Working group session 1: Problems (15 min)**

**How is the situation in your wiki community?**

**Which problems would you like to solve?**

**Which functionalities & tools are missing?**

# RESULTS

# Group 1

translation in  
actively developed  
infoboxes is a  
problem  
→ no translation in  
always possible

Haredonian WP:  
NO Tech contributors

How to connect  
infoboxes to  
Wikidata

templates copied from  
other wikis  
→ no notification  
when something is  
changed

Wiki source:  
1 tech contributor  
# support per Wiki source

modules  
are much more  
complex than  
templates → that's  
an issue →

"I'm the only tech  
contributor in my wiki"  
→ problem: translating  
uses interfaces that are  
NOT in translate.wiki

interest, but  
no options to  
learn new things, i.e.  
how to write modules...

No contacts

→ Workaround:  
Go to ENWP or other  
big Wiki + ask f.  
help

Every change  
breaks old templates  
→ no idea how to  
fix this

wiki < 10 active editors  
3-4 admins <sup>they also</sup> detect work  
13 will. speakers of the language  
→ more active contributors  
needed

Multiple translations  
per the templates  
needed # easy tool  
to do that

## Group 2

ONES NOT  
TRAINED FOR  
SMALL LANGS

ANTI-VANDALISM  
TOOLS NEED  
TRAINING, FLAG  
EDITS

BOTH CYRILLIC/  
LATIN SCRIPTS,  
HOW TO HAVE  
TEMPLATES THAT  
COVER BOTH

TRANSITION TO  
WIKIDATA  
(INFOBOXES)

HOW TO GET/  
HAVE BOTS FOR  
STATS/AUTOCORRECT  
(ARCHIVE)

TEMPLATES EASY  
TO COPY, BUT HOW  
TO COPY LUA MODULES  
THEY DEPEND ON?

## Group 3

1° How is the situation in your Wiki community?

- For FON, it's a young community, launched in incubator, interface not yet fully translated, difficulties with templates,

- Breton: small community, not taught in schools, contributors come from bilingual background (FR-Breton), not enough contributors to maintain templates, people don't know that templates exist.



## Group 3

2) Which problems would like you to solve?

- Need people from with tech background
- Need a Central repository for gadgets

3) Which tools ..

- o Need translation tools deployed in incubator
- o A kind of starter pack for small Wiki

## Group 4

Greenland  
~~Denmark~~  
Needs  
- very small community  
- no template editors  
- no gadget editors  
- mostly copy from English

BASQUE  
- ~1 "techie" to help w/automation  
NEEDS:

- Wiki data integration
- complex templates
- shared knowledge

- Turning FAQs into Docs  
- Translations of tools/gadgets  
- Standard sets of good tools for all.  
- Global lua/templates  
- capitalization errors in spelling give bad search results (Basque) = file a photo task  
- No central forum for questions and sharing learnings

## **Working group session 2: Ideas (15 min)**

**How can we enable more people in doing technical work? How can we better work together across wikis?**

# RESULTS

# Group 1

# teaching others  
→ fix in 2 minutes  
or train someone  
in 2 weeks  
?  
→ we should invest more  
in trainings

translation  
of templates  
in strings  
↓ connection to  
central translation  
tool

larger wikis should  
document templates et  
al. for international  
usage (→ use English)

centralized /  
global  
templates  
+  
translation function

Set up up central  
page / group / mailing  
list to train each  
other, help each other  
↳ on meta for small  
wikis

## Group 2

DEPENDENCY TREE  
OF TEMPLATES.

- DIFF. BETWEEN  
DIFFERENT WIKIS.

BETTER TUTORIALS  
HOW TO CODE BUT ALSO  
COVER FOR SUB-USERPAGE,  
COMMON USECASES,  
DEPLOY

EDUCATE ABOUT  
ORES, GIVE AN IDEA  
ABOUT HOW MANY EDITS/  
FLAGS ARE NEEDED  
FOR THAT LANG TO  
REACH CERTAIN THRESHOLD

TEMPLATE  
TRANSLATION,  
TOOLS. MOVING  
/COPYING

## Group 3

(1.) How Can we enable more people in doing technical work?

- More accessible documentat°.
- More trainings for newcomers
- Newcomers Corner to ask questions
- Make tutorials on Youtube

2) How Can we work better together.?

- Have main tools / templates / gadgets developers help small wiki understand
- Create a base of tests Give that can be fun.



## Group 4

PARTNER WITH  
LANGUAGES WHERE  
THERE IS CONVERSATIONAL  
OVERLAP

HOW TO DO 'X'  
TUTORIALS  
COMPUTER BASED  
TRAINING

TRAININGS ON  
KEY SKILLS &  
TECHNOLOGIES  
TO GROW NUMBER  
OF PEOPLE

We import modules  
from English, but can't  
understand the code  
comments

JARGON  
BARRIERS



# Next Steps

- Add your name to the [talk page of the session page](#) if you are interested in continuing to work on this
- Join us at the Small Wiki Toolkits corner in Södra Huset between A and B to continue the discussion :-)